

c a'rus | g täl <sup>tsɛ</sup> t | tce l a'g'ec | xwi a'  
was body from there got on hands  
& knees

cümens | tsag' tsanm | tse'it | p'at'as'w-  
the enemy had mouth open they threw

sü'tem | xwi | äni malp a s r ma' tus | xoi  
in face hot mush

ut l a'x p em ~~tsa' xot~~ t a'x ox  
he ran out not far from door he lay dead

XLIII Lynx Freeborn 11/16/64

g änt xwi ä tskw'ic xwi yä't ätsaw  
because houses many houses

g p'a tca'lgan lä yrl... s'rlc xoi g  
Eagle was chief

ap st'e'm tca' xwi yä yrl... xoi g xwi yä -  
had d. that chief

ä p'ä'tc'ew g tce kw'it'em xwä ts'äm tca's  
Lynx took his d. for w.  
without chief's permission

xoi t'e xwa skwaskw'ad lä st'e'm tca's  
had child d.

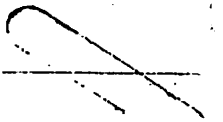
xoi <sup>y'x</sup> ~~tsa'~~ ai y'lgw d s xwä ä yrl... ä' n ä  
he got mad chief

sü'gwat läp skw g ä' n lä s'm  
wonder whose child it is

correct would be - hange'pd, my son's child

1	nä xet t h r s k w it must be my child the child	nä t ä h r s c e t a m e e e of my 1st born
2	x w a ' a p s k w g ch his child	x w i ' ä e t s ' o ' u m e x w i ' ä it kept cry'g
3	t r t c ' ä ' n d w ä ä w ä ä g the little one	ä n x o i t s m chief come
4	t e m ä p t u l t m ä s ä g u a t g u p s k w come in whoever it belongs to of you child	
5	n ä k w i n t u x g takes it to it	n ä x o i l ä t c ä s t s o ' u m s it will stop cry'g
6	x o i t s e ' t z n c ä l t c k w i n t e m a x e ' l this way they passed it around 'it was taken when it came	
7	p a n ä s m ä s [ k e s e ' l a ] g w a i ' e g w e r t to cry sick d. ch. A poor thing	
8	h r s e ' l a ] l u t g u m o w e ' t s o ' u m e ä x o i no it kept on cry'g chief	
9	n i g u ' i y ä t ä n y w t e m ä f w ä x w ä t c o did you all oh one is miss'g	
10	l u t ä s t e n u t x w s y w p ä t c ' e n l ä t c ' o he didn't come oh Lynx he was miss'g	
11	l u t ä s t c e ' n u t x w s x ä x w i y u l t e r t s i go call	
12	g w i n e ' t u d a t e r t s a g u n e ' t u m l o ' t u m him he was gone for he said so	

Lync sat at in doorway



1 à<sub>m</sub> xui yul terts a gunetul nä ləg o -  
go call him again if he says

2 ut l'otem nä tce' lä t'xnt xoi ut terts a  
no again arrest him ask him  
tie up make

3 gunetum xoi terts xui tce'nut xw  
to come in they went with went in  
he was called again them chief

4 xui ut tci m cäl tca tcul xoi ut terts  
go pass him around again

5 xui ut terts pənä sm. ä ||he silə ||  
m

6 g'wai gwert h'silə shə c c gun  
quietly baby

7 täl sm. ul tāt cits lä p'ä t'c'ä t'ä kw'ints  
from Coy to L. it was pass

8 xwä ä p' tsən tsil tsil xwä xen tca' xw  
L. he took it under arm it  
& saw claws in

9 xwä t xoi tseu ut t'ä tce' tca' c'ems  
nearly stopped he passed it on

10 g t'e xä tsep lä st'c'nt g ut t's'o'sim  
looked with surprise to someone the people cried again

11 ul m't'a' x'tsen em ||wä ä || g äni'not  
all the more ft. behind

12 g t'ä t'c'ust em t'ä ä tci tca' yä s lä p'  
she sat gun L  
106i

1 xoi' g ut terts tci tce'xntem g t'e-  
another round of passig

2 tca' xoi' tse'n tcam ut's go give tse'w  
already going to stop only robbery

3 tci'to penä'sm. g ä'm h'se'la [A] xoi'  
came to Coy.

4 p'penä p' ut'ost'sen xoi' t'e'lt'se terts-  
L it stopped from there to

5 xwä'tei g t'ät t'sät'ix ut'xwät' d'pös-  
goy to house ran with it

6 ens ä xwi'yä'yl... xui terts'kwintul  
n go get him

7 lä t'ä'tc'ume' t'aw's mä t'ä'gunt p na-  
put him in middle lay him down

8 tca'tal g'e'nd'ent' g lä's'm tuwä'  
jump on him Coy \*

9 In'm a t'alg's tse'it cet'ä's'kwintem t'ä'p'  
Buzzyard were 1st to get L.

10 g xwä't'ä'tc'm me't ä xä'xu  
put him in middle all  
rt.

11 tca'täl g'e'nd'ent'el g s'ämax'e'nt'c'en  
one after another step on him ss. B.

12 xwä t'ce'tä's'tca'tal g'e'nd'ent'em g tse'it  
first stood up & stepped on him

- 1 ai yä't t'cät alge'nd' euten hen gune ne'-  
all stamped on him sunk in
- 2 cälunxw t'cäm\* us pum t'ce t'ä t'ä' t'cäm  
ground only fur was sticking up
- 3 q xwä s'm g täl f'z n'g'wist t'et t'ä t'o'-  
Coy from high he jumped
- 4 xwä l'ä ä n' s'tem t'se'it g g'we'it xelt  
down on him they left they left  
travelling
- 5 xwä st'e'm t'cäs xwä y'it xoi g t'se'it  
the girl by chief
- 6 ä'mre xwi yä st'e'm t'cäs xwi yä y'it. ä'tsax  
she sat this girl the chief she looked
- 7 tuwä t'üm t'üm ne' g t'ä la'axw c'tei-  
toward dead A.M. she  
corpse
- 8 mens || t'so' nuc cü na' l'p'xw || xoi n'g'u-  
heard song of love
- 9 f'ne'ya t'ei t'ä'te t'ei yä't l'ä spums  
soon in sight all fur  
came up
- 10 xoi xoi xoi xwä t'ce t'o ä'mre g ä'tsat  
done he jumped he sat down she  
got up
- 11 xst'em t'ä s'z xoi g t'e'tsoms t'e'tsoms  
saw him lifted head up he smoothed  
watched
- 12 p'ndas t'sänt' t'c'um t'c'um s'eu tet, xwä t'ce t's'ä g'wäp-  
to to his wrists for that his ft. have 1004

1 g'rup cre g t'etsans xwi'ya's t'etcam -  
long hair smoothed his

2 t'cam alg cre penä<sup>sän</sup> t'äm t'äm t'sencers  
legs up to ankles

3 xoi'stus xoi ut t'etsans penä sän t'ed-  
he was done to under

4 me'pens ne tag & w'a's q'u sut t'eqwel t'se<sup>et</sup>  
chin pressed head down on top that's why  
up from chin

5 ats q'wä's mus g lut ä t'etsans xwi'ya -  
his face is shrounk not smooth  
gathered

6 ste to'am egs t'eqwel t'se'it lut ä ste t'cam -  
his nose that's why he has no nose

7 egs u ce t penä san t'ce me'pens t'cxwä'  
just at neck to chin he was

8 t'epentem xwä ä ä xoi t'e'mi ä t  
rise up to by g m quit entirely

9 g t'cend<sup>n</sup> t'io p'elgw d's g g ä<sup>n</sup> xwi'ya' p'...  
I am lonesome

10 xoi xälä t'cm dj'ai dj'it t'se'it g ä<sup>n</sup> xwiä'  
I might be ugly g

11 g t'ce'i t'ci' t'cai t'ci' t'ca' gu dj'ai dj'it ä's g t'se'it  
that's all st. if you are ugly  
I don't care

12 ut t'uwä t'sät<sup>us ole</sup> g t'ei yä' ä's tus  
went home to his own (Lynsö) all he got 10.65



- 1 lä ts'e lä ä tsät<sup>ux</sup> tse'it la mä ltse'istur  
 deer to his home he had lot of deer there
- 2 tse'it tci t'ep xuxwi ärts'gwe'it  
 they hunted the ones travelling
- 3 lä g'am g' yä g'o g'o t'e t'lt xuxwi alatt  
 they corralled deer fawn magpie
- 4 xwa to xwa sy'we'it sime ä n'it o t's'og'oye  
 and R. because they stepped softly
- 5 xwä tca talge'nd' äns'le xuxwi yä p'  
 they stepped on L.
- 6 t'eqwel tse'it g' in xwe'it t'ä me'n't'urle  
 that's why they were rewarded
- 7 xig tci sux<sup>w</sup> suxwe'lgurd'sle xwi ä tuwa  
 they packed it (fawn) R.
- 8 lat x'ä t'sä t'ä gwit'et'em xwä ä s'me'm'e'm  
 they were seen by g' folks
- 9 ä mile ä'rt'et'em lä ts'e xoi g' xwi. lut  
 lots were got the deer that not yet it wasn't so
- 10 g' axel t'cy' ä me'le'm xuxwi yä tuwä  
 they were hungry R.
- 11 al xoi ä xoi ul t'og'w'ot's xant'ä mät  
 magpie mile let's go see
- 12 kwä p' tse'it xoi lä tci yä't' pä's'le  
 L when they got there 1066

subunit } some polymers  
subunit }

- 1 In gwe't dment sursle ul ä'nt emle lä-  
 they gave them something were fed  
 reward
- 2 'vatsgotst ä lä<sup>w</sup> nä' gup ul tertsä  
 grease mrlc tag up tomorrow you can
- 3 g'we'it g tuwän kwi'rts ~~lä'p'emensut~~  
 come back to stay at night all made noise
- 4 lä'tsrtzme'lt, eltsile lä [o in in]  
 the child m
- 5 g lä R. o'tsät'sä tsät xoi ä tä yrl.  
 m
- 6 xu yul t'o yw'tsaxantul xoi t'o yw'tsaxante  
 look
- 7 tce'nime xwi ä sqwäl g xwä t'ä'te in  
 oh that's it moss toward
- 8 pzs'tä'e'pzs xwa sgötst g lut ä qwite-  
 other side grease didn't see
- 9 temrle xwi ä sgötst tamie sqwäl g  
 the grease just moss
- 10 lä lä'ax<sup>w</sup> t'e'o'tsen nä g u'nem t'e'lä'x<sup>w</sup> p  
 quiet that they're dead
- 11 ä sy'ä melon x xoi ä xure t'oyä'tsaxan  
 from hunger chief told someone
- 12 tul g o silept xwi xwa mwa'tcalgs  
 but Buzz went on his own

Julia thinks mma'tcalys is Raven

he shares food when he has enough

Buz just eats dead things, mma'tcalys  
is Raven

1 ~~ts'et~~ q xw' t h m x wa' ts q e t x<sup>w</sup> q w t e -  
over the house he was  
flew seen

2 st m x u x w a o p ä' g x o i d ä' x u m e n u t g w m  
something white he swooped down Oh

3 s g o t s t g e' l e m g g' ä' e l p s x o i ä' m  
grease he ate he choked on  
it x r ä'

4 t ä' s y r l x u' y u l x h m u t x r t ä' n g w u t  
go I suppose he'll pick up

5 t c' o' s t u o t t u w e t' ä' x w t' u x<sup>w</sup> p x o i x u i  
out their eyes of the dead

6 x w i ä' s t e i n t u l t e i n t s ä' x w t t e m x w i n y ä'  
they pulled out for  
him

7 s g ä' e' l p s p ä' x u m s t e m x u x w i ä' s y o t s t  
grease they divided the grease  
chose

8 g w r l t s x u x w e' t ä' x o i x o i x u i t ä' s m.  
each had very small piece boy

9 t ä' t u w ä' m m a' t e a l g s t ä' t' ä' t e p?  
with Raven L.

10 t e r t ä' x p o l w s t x m l e t u ä' s m e' e m t e r t ä' x a t -  
they were killed by ♀ they were

11 x a t a p g a u t e m r l e x o i g t ä' y r l.  
beaten on head (came to life again)

12 ä' m t e i y ä' t e t e u l t a w l a w r l e m  
all take valuables

1 ta s<sup>u</sup> m<sup>u</sup> g'wel gwa<sup>s</sup> | ä<sup>n</sup> xit cat dmd gwe'nd  
your beads we are going to pay damages

2 g ä<sup>n</sup> bäs m. tc<sup>n</sup> m<sup>u</sup> lä' lä<sup>n</sup> xast lä-  
mine is best

3 s<sup>u</sup> m<sup>u</sup> g'wel gwa<sup>s</sup> | xoi<sup>n</sup> x<sup>u</sup> r<sup>u</sup> t<sup>u</sup> m<sup>u</sup> nä<sup>n</sup> t<sup>u</sup> t<sup>u</sup> o<sup>o</sup>  
my beads they went with it about ten  
packed it

4 pen xit küi o g<sup>u</sup> ä<sup>n</sup> m<sup>u</sup> tuwä o g<sup>u</sup> ä<sup>n</sup> m<sup>u</sup> läp<sup>o</sup>  
they went no attention

5 xoi<sup>n</sup> x<sup>u</sup> r<sup>u</sup> t<sup>u</sup> t<sup>u</sup> m<sup>u</sup> ä<sup>n</sup> xwi xwa t<sup>u</sup> ä<sup>n</sup> t<sup>u</sup>  
they put it down for her this is

6 mu g'we n<sup>u</sup> t<sup>u</sup> cäs xoi<sup>n</sup> t<sup>u</sup> cät<sup>to<sup>o</sup></sup> o s<sup>u</sup> m<sup>u</sup> xas s<sup>u</sup> m<sup>u</sup> t<sup>u</sup>  
damages that we are paying so well all feel good

7 l<sup>u</sup> gwa<sup>s</sup> xoi<sup>n</sup> ts'ä<sup>n</sup> l<sup>u</sup> c xwä t<sup>u</sup> cät a t<sup>u</sup> l<sup>u</sup> xwä<sup>n</sup>  
untied it

8 ä<sup>n</sup> t<sup>u</sup> s<sup>u</sup> x<sup>u</sup> x<sup>u</sup> m<sup>u</sup> xwi ul s<sup>u</sup> m<sup>u</sup> ul mana' t<sup>u</sup> cal<sup>u</sup> s<sup>u</sup> ul  
she looked at Coy's things Raven's

9 ai<sup>n</sup> yä<sup>n</sup> ä<sup>n</sup> p<sup>u</sup> t<sup>u</sup> n<sup>u</sup> t<sup>u</sup> c<sup>o</sup> xwi ul t<sup>u</sup> ca t<sup>u</sup> t<sup>u</sup> ä<sup>n</sup> g<sup>u</sup> ä<sup>n</sup> gwa<sup>s</sup> ul  
all it went among one thing missing bluebird

10 kas<sup>u</sup> ma g'we l<sup>u</sup> gwa<sup>s</sup> ä<sup>n</sup> r<sup>u</sup> t<sup>u</sup> nä<sup>n</sup> o g<sup>u</sup> ä<sup>n</sup> gwa<sup>s</sup> ul  
beads because blue

11 nä<sup>n</sup> xä<sup>n</sup> st ä<sup>n</sup> lä<sup>n</sup> l<sup>u</sup> t<sup>u</sup> nä<sup>n</sup> p<sup>u</sup> r<sup>u</sup> t<sup>u</sup> t<sup>u</sup> t<sup>u</sup> c<sup>o</sup>  
very good no if it's kept & gone

12 x<sup>u</sup> ul t<sup>u</sup> cät t<sup>u</sup> t<sup>u</sup> ä<sup>n</sup> xä<sup>n</sup> gwa<sup>s</sup> ul g<sup>u</sup> ä<sup>n</sup> ni<sup>n</sup> yä<sup>n</sup> mä<sup>n</sup> p<sup>u</sup>  
the bluebirds always 1069

Birds were all people, after xäper threw  
things around some people & some are  
now they are like they are but prob. bluebird  
had necklace at 1st.

1 lut lut ä t'cät <sup>no</sup> t'as <sup>well</sup> k'ca t xoi ut xurste  
no will never make it up

2 ut sä'w t'em ut xurste m t'ä t'ä t'cyl.

3 ä<sub>m</sub> lut stsgune' t'e'o xau l t'cät t'ä t'ä k'ä-  
no she said gone the Bluebird

4 givst xoi ä<sub>m</sub> xui t'erts xgune'tul xoi  
go call him

5 t'erts xui ä<sub>m</sub> t'egwäl stem x'it lut ä t'erts  
why did you not

6 xui'zst<sup>ux</sup> kwä ä s'z mag'wél gw d (s) g ä<sub>m</sub>  
put yours in your heads

7 lu ni gune t'ers nü<sup>ku</sup> g'ur xui gune xä'st kwä'  
no I didn't think they'd care for it

8 dj'di dj'it xoi tse'it xurste m ut xui'zste  
it's singly he gave them

9 ut t'ä'gult'em xoi a'tsaxens xui'ä xui-  
laid down ♀

10 xau l t'cät t'ä k'ä gwst kw'nts ä<sub>m</sub> kai'yo

11 lemlame xoi g tse'it ä<sub>m</sub>le nä<sup>k</sup> gup ut-  
you can come

12 t'erts gw'e'it t'ä ä t'sä'ts'z t'gump nü gup utnäp  
back here to live each one's house you go in  
1070 v



1	atsq'wélt, afsge'ltte will be full meat	g' l'ä ul s'mi belong to Coy
2	vtamre stsa.m xrt only bones	dj'ai dj'rt xit'ä'zelt ugly meat
3	g' l'ä ul m'ma'tcaly's Raven	txm'ic g' ang'au just heads
4	ts'e'it xoi kin xwat palg's	

at xwa' set, Harrison  
 7 ez l'il tcsq'w'ai' l'x<sup>w</sup>  
 g' n t'ε n'äl g<sup>u</sup> was a chief of the Kal.  
 Gal. 48 yrl m'uxw sp'a x'ane', was with the Kal.  
 q'° o' g' p'° g' ci' ne'na, was C'd'l ♂ but not  
 chief

Gal. 59' ä' not ä (S)t o' t'um, 1st chief sitting B.  
 before St'ela'äm, Big Chief Tom's m.f.  
 Tom saw st'ela'äm  
 h'm wa'x'ane was Chief before Tom

remembers.  
 St'ela'äm was fierce, had hair on face &  
 very tall + big legs, was strict, people listened if he said  
 only one word.  
 Young g' had no h. + didn't want one but  
 he beat her then she had to marry the man he  
 chose for her.  
 t'ε mpt po' s'ε m'ew, no heart